**Nutzungshinweise:**

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

**Zitiervorschlag:**

Vitale Regis an Friedrich Engels in London. Genf, Montag, 13. Mai 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M2817497

# Vitale Regis an Friedrich Engels in London. Genf, Montag, 13. Mai 1872

*Conversano, Emanuela (Fremdsprachliches Lektorat)*
*Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)*
*Lura, Caroline (Bearbeitung)*

*Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe*

*Handschrift: IISG Marx-Engels-Nachlass L 5383/L VIII 37–3. Fotosign. 10303a–d*
***Handschriftenbeschreibung:***

*Soweit aus der Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus zwei Blatt weißem Papier. Regis hat alle vier Seiten nahezu vollständig beschrieben. Schreibmaterial: braune Tinte.*

*Die Absätze („a capo ... Regis —“ und „inattesa ... del Jura“) sind am Seitenrand der zweiten bzw. dritten Seite quer geschrieben.*

*Leichter Papierfraß; aus konservatorsichen Gründen aufgebrachtes Trägerpapier im oberen Blattbereich. Die Textverluste konnten anhand einer früheren s/w-Kopie der Handschrift (RGASPI, f. 1 op. 1 d. 3232) rekonstruiert werden.*

*Von Engels' Hand: Vermerk oben rechts auf der ersten Seite: „Vitale Regis / Btw. 10 Juni“ (schwarze Tinte; rot unterstrichen).*

*Erstveröffentlichung: La corrispondenza di Marx e Engels con italiani (1964). S. 206/207.*

*Absender: Vitale Regis*
*Schreibort: Genf*
*Schreibdatum: 1872-05-13*

*Empfänger: Friedrich Engels*
*Empfangsort: London*

---

| Ginevra 13/5 72

Caro Engels,

Ho ricevuto per mezzo dei cittadini Perret[a] e Outine[b] i vostri due biglietti[c]; risposi direttamente a voi non sì tosto ricevuto il 1°[d], e mi fo premura rispondere oggi al 2°. Nel 1° v'accusava ricevuta delle Lire trenta e vi prometteva notizie d'Italia. Essendosi smarrita la 1[a] ricevuta, mi fo un dovere accludervene una 2[ae]. Non ho gran cosa a dirvi pel momento. Le notizie d'Italia mi giungono scarse e tristi. Voi conoscete in quale deplorabile situazione si trovino le sezioni Romagnole, e quale influenza abbia acquistato il Fascio operaio di Bologna[f] guadagnato completamente alla causa dei Jurassiens. L'Emancipazione del Proletario[g] si trova isolata e senza influenza. L'iniziativa stessa del Con|gresso provocato dall'Emancipazione viene ora usurpata dal Fascio operaio, nel quale Terzaghi[h] s'è fatto inscrivere. La Sezione Centrale Italiana di Ginevra protesterà altamente contro le decisioni del Congresso di Bologna, ma saranno parole gettate al

vento. È incredibile l'energia e l'attività spiegata dai dissidenti, e l'opera loro non è rimasta senza frutto.

In altra mia vi darò maggiori ragguagli, ora il tempo mi manca.

Non vi scrissi più sovente, non avendo grandi cose a comunicarvi, e poi era travagliatissimo dalla misera posizione in cui mi trovai. A causa dei miei antecedenti, e della mia affigliazione all'Internationa[lei] perdei l'impiego, e restai più di 40 gior [ni] senza nulla fare, ed ora sono obbligato di fare il colporteur per vivere. Ho sofferto tanto che non avrei cuore d'augurarne la metà al mio più crudele nemico, e se non fosse che avrei preferito la morte, mi sarei reso al Governo italiano. Basta a forza di coraggio e pazienza spero venirne / a capo. Rispondetemi posta restante e datemi novelle di costì. I miei rispetti alla pregiata vostra famiglia ed alla famiglia Marx.

Salute e fratellanza

V. Regis —/

| N. B. Avete ricevuto il Bulletin de la Fédération Jurassienne[j]? Fino a che punto giunge la loro impudenza! So chi comunicò le vostre lettere dello scorso autunno, non solo, ma l'altra da voi scritta a Bert[k] sul conto Terzaghi[l], e su questo formulano contro voi, e Marx, tutto un sistema d'accusa; e sgraziatamente persone su cui voi avete tutta la fiducia, se non s'associano apertamente a tale crociata, intimamente disapprovano tale condotta. V'avverto francamente, acciò non vi rechi troppa sorpresa qualche defezione / inattesa. Lavoro in quest'istante per quanto me lo permettono i miei deboli mezzi a riunire delle prove autentiche sugli uomini del Jura / e sui loro amici d'Italia, e spero avere fra qualche giorno delle prove palpabili che toglieranno il velo alle loro mene ambiziose ed al manifesto tradimento di taluni fra loro. Preparatevi ad una nuova guerra accanita: vi raccomando la più grande riserva nelle vostre lettere, specialmente in Italia ed in generale.

In attesa d'un vostro riscontro vi saluto di cuore

V. Regis.

---

## Erläuterungen

**a)** Perret, Henri (-)

**b)** Utin, Nikolaj Isaakovič (1845-1883)

**c)** Nicht überlieferte Briefe von Engels an V. Regis, geschrieben am 13. März und vor dem 13. Mai 1872.

**d)** Nicht überlieferter Brief von Vitale Regis an Engels, geschrieben nach dem 13. März 1872.

**e)** Die Beilage ist überliefert: Quittung über den Erhalt von 30 Lire, datiert „Ginevra 10 Marzo 72“ (H: IISG L 5382/L VIII zu 37–5).

**f)** Fascio operaio di Bologna

**g)** Società Emancipazione del Proletario

**h)** Terzaghi, Carlo (1845-1897)

**i)** Internationale Arbeiter-Assoziation (IAA) / International Workingmen's Association (IWA) / Association Internationale des Travailleurs (AIT)

**j)** Bulletin de la Fédération jurassienne

**k)** Bert, Cesare (-)

**l)** Terzaghi, Carlo (1845-1897)

## Kritischer Apparat